

## Політика конфіденційності та захисту персональних даних

### 1. Загальні положення

1.1 Мета діяльності Благодійної організації «Благодійний фонд „Допомагаємо Виїхати“» (далі — «Організація») полягає у здійсненні та захисті прав і свобод, задоволення суспільних, зокрема економічних, соціальних та інших інтересів фізичних осіб, які постраждали внаслідок воєнного вторгнення російської федерації на територію України, зокрема: 1) осіб, які перебувають на небезпечних та потенційно небезпечних територіях України у зв'язку з повномасштабною війною; 2) осіб, які вимушено опинилися внаслідок воєнних дій за межами України; 3) інших осіб, яким потрібна гуманітарна, правова, логістична та інформаційна допомога внаслідок воєнного вторгнення російської федерації на територію України.

1.2 У процесі діяльності, що спрямована на досягнення мети Організації, Організації стає відома конфіденційна інформація благоотримувачів, членів команди Організації, партнерів, у зв'язку з чим Організації необхідні правила роботи з персональними даними, чим і обумовлена необхідність у прийнятті Політики

## Privacy and Personal Data Protection Policy

### 1. General provisions

1.1 The purpose of the Charitable Organization “Charitable Foundation ‘Helping to Leave’” (hereinafter referred to as the “Organization”) is to exercise and protect the rights and freedoms, satisfy public, in particular economic, social and other interests of individuals affected by the military invasion of the russian federation on the territory of Ukraine, in particular 1) persons who are in the dangerous and potentially dangerous territories of Ukraine in connection with a full-scale war; 2) persons who were forced to find themselves outside Ukraine as a result of military operations; 3) other persons who need humanitarian, legal, logistical and informational assistance as a result of the military invasion of the russian federation into the territory of Ukraine.

1.2 In the course of activities aimed at achieving the Organization’s goal, the Organization becomes aware of confidential information of beneficiaries, members of the Organization’s team, and partners. Therefore, the Organization needs rules for handling personal data, which is why it is necessary to adopt the Privacy and Personal Data Protection Policy (hereinafter

конфіденційності та захисту персональних даних (далі — «Політика»).

1.3 Політика базується на нормах чинного законодавства України, в тому числі на нормах Закону України «Про захист персональних даних» та вимогах Загального регламенту про захист персональних даних (GDPR).

## 2. Мета і завдання

2.1 Політика встановлює вимоги та процедури збору, обробки та захисту персональних даних благоотримувачів, членів команди Організації, партнерів, а також збереження інформації, захисту інформації на публічних ресурсах Організації.

2.2 Метою політики є:

2.2.1 забезпечення відповідності діяльності Організації законодавству України та вимогам GDPR щодо збору, обробки та зберігання персональних даних благоотримувачів, членів команди Організації;

2.2.2 визначити та забезпечити механізми та процедури збору, обробки та зберігання персональних даних та інформації про

referred to as the “Policy”).

1.3 The Policy is based on the provisions of the current legislation of Ukraine, including the provisions of the Law of Ukraine “On Personal Data Protection”, and the requirements of the General Data Protection Regulation (GDPR).

## 2. Purpose and objectives

2.1 The Policy establishes the requirements and procedures for collecting, processing and protecting personal data of beneficiaries, team members of the Organization, partners, as well as storing information, protecting information on the public resources of the Organization.

2.2 The purpose of the policy is to:

2.2.1 ensure compliance of the Organization’s activities with the legislation of Ukraine and the requirements of the GDPR regarding the collection, processing and storage of personal data of beneficiaries and members of the Organization’s team;

2.2.2 determine and ensure mechanisms and procedures for the collection, processing and storage of personal data and information about the Organization’s beneficiaries and

благотримувачів, членів команди  
Організації.

members of the team.

2.3 Політика поширюється на всю команду Організації, включно з працівниками, волонтерами, всіма підрядниками, замовниками, партнерськими організаціями, що співпрацюють з Організацією в процесі реалізації проектів чи організаційної діяльності, та інші сторони, які є учасниками фінансових чи інших відносин із Організацією.

2.3 This Policy applies to the entire team of the Organization, including employees, volunteers, all contractors, customers, partner organizations cooperating with the Organization in the implementation of projects or organizational activities, and other parties involved in financial or other relations with the Organization.

### 3. Визначення понять

### 3. Definitions

3.1 **Персональні дані** — будь-яка інформація, що стосується ідентифікованої фізичної особи.

3.1 **Personal data** means any information relating to an identified individual.

3.2 **Команда Організації** — особи, залучені до реалізації проектів Організації, в тому числі працівники, тимчасово залучені особи, надавачі послуг, волонтери тощо.

3.2 **The Organization's Team** means persons involved in the implementation of the Organization's projects, including employees, temporarily engaged persons, service providers, volunteers, etc.

3.3 **Благотримувач** — особа, яка звертається або фактично отримує матеріальну чи інформаційну допомогу в межах статутної діяльності Організації.

3.3 **Beneficiary** is a person who applies for or actually receives material or informational assistance within the statutory activities of the Organization.

3.4 **Донор** — фізична або юридична особа, яка добровільно жертвує кошти для підтримання статутної діяльності Організації.

3.4 **Donor** is a person or entity who voluntarily donates funds to support statutory activities of the Organization.

**3.5 Інший контрагент** — фізична або юридична особа, яка вступає в трудові відносини або відносини цивільно-правового характеру з Організацією (у тому числі — на волонтерській основі).

**3.6 Інша особа** — особа, яка добровільно передає свої персональні дані Організації для отримання інформації про діяльність Організації.

**3.7 Обробка персональних даних** — будь-яка дія або сукупність дій, здійснених із персональними даними, включно зі збором, записом, організацією, збереженням, поновленням, використанням і поширенням (розповсюдженням, реалізацією, передачею), знеособленням, знищенням тощо, у тому числі з використанням інформаційних (автоматизованих) систем.

**3.8 База персональних даних** — організована структура, що містить персональні дані Благоотримувачів і членів Команди Організації та забезпечує їхню систематизацію та доступ до них.

**3.9 Суб'єкт персональних даних** — фізична особа, якій належать персональні дані та яка ідентифікована або може бути ідентифікована за допомогою таких даних.

**3.5 Other counterparty** is a person or entity who enters into labor or civil law relations with the Organization (including on a volunteer basis).

**3.6 Other party** is a person or entity who voluntarily transfers their personal data to the Organization to receive information about the activities of the Organization.

**3.7 Processing of personal data** means any action or set of actions performed with personal data, including collection, recording, organization, storage, updating, use and dissemination (distribution, sale, transfer), anonymization, destruction, etc., including with the use of information (automated) systems.

**3.8 Personal data base** is an organized structure that contains personal data of the Beneficiaries and members of the Organization's Team and ensures their systematization and access to them.

**3.9 Personal data subject** means an individual to whom personal data relates and who is identified or can be identified using such data.

**3.10 Згода Суб'єкта персональних даних** — добровільне волевиявлення фізичної особи (за умови її поінформованості) щодо надання дозволу на обробку її персональних даних відповідно до сформульованої мети їхньої обробки, висловлене у письмовій формі або у формі, що дає змогу зробити висновок про надання згоди.

**3.11 Знеособлення персональних даних** — вилучення відомостей, які дають змогу ідентифікувати особу.

**3.12 Зберігання інформації** — забезпечення належного стану інформації та її матеріальних носіїв задля забезпечення їхньої цілісності та відповідного режиму доступу до них.

**3.13 Розпорядник персональних даних** — фізична чи юридична особа, якій розпорядником персональних даних або законом надано право обробляти ці дані від імені розпорядника.

**3.14 Третя особа** — будь-яка особа, за винятком Суб'єкта персональних даних, Організації, Розпорядника персональних даних та Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини, якій Організацією чи Розпорядником персональних даних здійснюється передача персональних даних.

**3.10 Consent of the Personal data subject** is a voluntary expression of the will of an individual (provided that it is informed) to grant permission to process their personal data in accordance with the formulated purpose of their processing, expressed in writing or in a form that allows to conclude that consent has been granted.

**3.11 Anonymization of personal data** is the removal of information that allows the identification of a person.

**3.12 Storage of information** is ensuring the proper condition of information and its material carriers to ensure their integrity and the appropriate mode of access to them.

**3.13 Personal data controller** is a natural or legal entity who is authorized by the personal data controller or by law to process this data on behalf of the controller.

**3.14 Third party** is any person, except for the Personal data subject, the Organization or Personal data controller and the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights, to whom the Organization or Personal data controller transfers personal data.

#### 4. Принципи поводження з персональними даними

4.1 У своїй діяльності Організація дотримується законодавства України та вимог GDPR. Діяльність Організації, яка регулюється вищевказаними нормами, здійснюється за наступними принципами.

**4.1.1 Законність, чесність і прозорість.** Обробка персональних даних здійснюється відкрито та прозоро із застосуванням засобів, що відповідають визначеним цілям такої обробки. У разі зміни визначеної мети обробки персональних даних на нову мету розпорядник персональних даних повинен отримати згоду Суб'єкта персональних даних, якщо інше не передбачено законом.

**4.1.2 Точність.** Персональні дані мають бути точними, достовірними та оновлюватися в міру потреби, що визначається метою їхньої обробки.

**4.1.3 Обмеження зберігання.** Персональні дані обробляються в допустимій формі, не довше, ніж це необхідно для законних цілей, для яких вони збиралися або надалі оброблялися.

#### 4. Principles of personal data processing

4.1 In its activities, the Organization complies with the legislation of Ukraine and the requirements of the GDPR. The activities of the Organization, which are regulated by the above standards, are carried out according to the following principles.

**4.1.1 Legality, decency and transparency.** The processing of personal data is carried out openly and transparently with the use of means that meet the specified purposes of such processing. In case of changing the specified purpose of personal data processing to a new purpose, the personal data controller must obtain the consent of the Personal data subject, unless otherwise provided by law.

**4.1.2 Accuracy.** Personal data must be accurate, reliable and updated as necessary, which is determined by the purpose of its processing.

**4.1.3 Storage Limitations.** Personal data is processed in a permissible form, no longer than is necessary for the legitimate purposes for which it was collected or further processed.

**4.1.4 Відповідальність.**

Порушення вимог законодавства про захист персональних даних тягне за собою відповідальність, встановлену законом.

**4.1.4 Liability.** Violation of the requirements of the legislation on personal data protection entails liability established by law.

**5. Обробка персональних даних**

5.1 Обробка персональних даних здійснюється відкрито і прозоро із застосуванням засобів та у спосіб, що відповідають визначеним цілям такої обробки.

5.2 У разі зміни визначеної мети обробки персональних даних на нову мету, яка є несумісною з попередньою, для подальшої обробки даних Організація повинна отримати згоду Суб'єкта персональних даних на обробку його даних відповідно до зміненої мети, якщо інше не передбачено законом.

5.3 Персональні дані збираються та обробляються згідно з дозволом встановленої Організацією форми.

5.4 Якщо обробка персональних даних є необхідною для захисту життєво важливих інтересів Суб'єкта персональних даних, обробляти персональні дані без його згоди

**5. Processing of personal data**

5.1 The processing of personal data is carried out in an open and transparent manner, using the means and manner consistent with the defined purposes of such processing.

5.2 If the specified purpose of personal data processing is changed to a new purpose that is incompatible with the previous one, in order to further process the data, the Organization must obtain the consent of the Personal data subject to process their data in accordance with the changed purpose, unless otherwise provided by law.

5.3 Personal data is collected and processed in accordance with the authorization of the form established by the Organization.

5.4 If the processing of personal data is necessary to protect the vital interests of the Personal data subject, personal data may be processed without their consent until the time when obtaining consent becomes possible.

можна до часу, коли отримання згоди стане можливим.

5.5 Склад та зміст персональних даних мають бути відповідними, адекватними та ненадмірними стосовно визначеної мети їхньої обробки. Первинними джерелами відомостей про фізичну особу є: видані на її ім'я документи; підписані нею документи; відомості, які особа надає про себе.

5.6 Оброблення персональних даних може здійснюватися з використанням автоматизованих засобів, які використовує Організація, а також без автоматизованих засобів (зберігання письмових дозволів тощо).

5.7 Організація забезпечує виконання належних заходів для захисту персональних даних від несанкціонованого доступу, випадкової втрати або пошкодження, знищення, зміни, поширення або незаконної обробки, постійно оновлюючи безпеку автоматизованих засобів зберігання персональних даних та безпечно і захищене місце в офісі, архіві Організації для неавтоматизованих засобів зберігання персональних даних.

5.8 Здійснення обробки персональних даних може здійснюватися Організацією або за його дорученням Третіми особами на

5.5 The composition and content of personal data shall be appropriate, adequate and not excessive in relation to the specified purpose of their processing. The primary sources of information about an individual are: documents issued in their name; documents signed by them; information provided by the person about themselves.

5.6 Personal data processing may be carried out using automated means used by the Organization, as well as without automated means (storage of written permits, etc.).

5.7 The Organization ensures that appropriate measures are taken to protect personal data from unauthorized access, accidental loss or damage, destruction, alteration, distribution or unlawful processing by constantly updating the security of automated personal data storage facilities and a safe and secure place in the office, archive of the Organization for non-automated personal data storage facilities.

5.8 Personal data processing may be carried out by the Organization or on its behalf by Third parties on the basis of concluded agreements or on the basis of legal grounds determined by law.



підставі укладених угод або на підставі законних підстав, визначених законодавством.

5.9 Організація забезпечує зберігання персональних даних (автоматизованих і неавтоматизованих) протягом періоду, необхідного для досягнення цілей обробки згідно з умовами договору реалізації проекту, а також вимогами бухгалтерського обліку та іншими вимогами, що випливають із законних зобов'язань Організації. Водночас Організація докладаеть всіх зусиль для мінімізації терміну зберігання персональних даних до необхідного.

5.10 Припинення оброблення персональних даних може здійснюватися за ініціативою Суб'єкта персональних даних, за письмовим запитом контролюючих органів або у разі виконання законних вимог, визначених законодавством.

5.11 Передача персональних даних Третім особам може здійснюватися лише у випадках, передбачених законодавством, договором реалізації проекту та відповідно до вимог забезпечення конфіденційності та безпеки персональних даних.

5.12 У разі порушення безпеки персональних даних, що може призвести до несанкціонованого доступу, втрати, зміни або пошкодження таких даних, Організація

5.9 The Organization ensures the storage of personal data (automated and non-automated) for the period necessary to achieve the processing purposes under the terms of the project implementation agreement, as well as accounting and other requirements arising from the legal obligations of the Organization. At the same time, the Organization makes every effort to minimize the period of storage of personal data to the extent necessary.

5.10 The processing of personal data may be terminated at the initiative of the Personal data subject, at the written request of the regulatory authorities or in case of fulfillment of legal requirements specified by law.

5.11 Personal data may be transferred to Third parties only in cases stipulated by law or a project implementation agreement in accordance with the requirements for ensuring the confidentiality and security of personal data.

5.12 In the event of a breach of personal data security that may lead to unauthorized access, loss, alteration or damage to such data, the Organization shall notify the relevant

зобов'язана повідомити відповідний контролюючий орган та Суб'єктів персональних даних відповідно до вимог законодавства.

5.13 Організація забезпечує належні умови для здійснення прав Суб'єктів персональних даних, зокрема прав на доступ до персональних даних, виправлення неправдивих або недостовірних даних, вилучення даних тощо.

5.14 Медична інформація, яка в окремих випадках може збиратися Організацією, отримується виключно з метою сприяння в отриманні медичної допомоги. Інформація може збиратися та оброблятися виключно в межах реалізації проєктів, які спрямовані на допомогу особам з певними медичними показаннями/діагнозами.

5.15 Кожен член Команди Організації перед початком роботи або будь-якої іншої форми співпраці, зобов'язується підписати Зобов'язання про нерозголошення персональних даних.

## **6. Мета збору Персональних даних**

6.1 Організація збирає та обробляє персональні дані для наступних цілей:

supervisory authority and Personal data subjects in accordance with the requirements of the law.

5.13 The Organization shall provide appropriate conditions for exercising the rights of Personal data subjects, in particular, the rights to access personal data, correct false or inaccurate data, delete data, etc.

5.14 Medical information, which in some cases may be collected by the Organization, is obtained solely for the purpose of assisting in obtaining medical care. Information may be collected and processed exclusively within the framework of projects aimed at helping people with a certain medical condition/diagnosis.

5.15 Before starting work or any other form of cooperation, each member of the Organization's Team undertakes to sign a Non-Disclosure Commitment.

## **6. The purpose of collecting and processing of personal data**

6.1 The Organization collects and processes personal data for the following purposes:

6.1.1 **дані Благотримувача:** з метою обробки запиту на отримання допомоги та/або надання допомоги в межах статутної діяльності Організації.

6.1.1 **data of the Beneficiary:** for the purpose of processing a request for assistance and/or providing assistance within the framework of the Organization's statutory activities.

6.1.2 **дані Жертводавця:** з метою належного опрацювання інформації про джерела фінансування Організації;

6.1.2 **data of the Donor:** for the purpose of proper processing of information on the sources of funding of the Organization;

6.1.3 **дані Іншого контрагента:** з метою забезпечення належного виконання трудового, податкового, цивільного та іншого законодавства, що регулює відносини між Організацією та Контрагентом;

6.1.3 **data of the Other Counterparty:** to ensure proper implementation of labor, tax, civil and other legislation governing the relations between the Organization and the Counterparty;

6.1.4 **дані Іншої особи:** з метою поширення інформації про діяльність Організації.

6.1.4 **data of the Other Person:** to disseminate information about the Organization's activities.

6.2 Усі зазначені дані також можуть збиратися для цілей виконання законних зобов'язань Організації, складання звітності про її роботу та надання даних органам державної влади, партнерам і донорам, а також для публічного поширення інформації про діяльність Організації за умови отримання відповідних згод Суб'єктів персональних даних..

6.2 All the above data may also be collected for the purposes of fulfilling the Organization's legal obligations, reporting on its work and providing these reports to public authorities, partners and donors, as well as for public dissemination of information on the Organization's activities, if the relevant consents of the Personal data subjects are obtained.

## 7. Типи персональних даних

## 7. Types of personal data

7.1 Організація збирає та обробляє наступні типи персональних даних:

**7.1.1 для Благотримувача:**

- прізвище, ім'я, по батькові, дата народження;
- контактні дані, зокрема, номер телефону, адреса електронної пошти і акаунти в соціальних мережах;
- адреса проживання чи фактичного перебування;
- дані про родину: прізвища, імена, по батькові та вік членів родини;
- дані документів: фотографії та дані паспорту та/або інших документів, які необхідні для надання допомоги;
- банківські дані, в тому числі номер рахунку (у випадку звернення за матеріальною допомогою або за компенсацією витрат);

**7.1.2. для Донора:**

- прізвище, ім'я, по батькові, дата народження;

7.1 The Organization collects and processes the following types of personal data:

**7.1.1. for the Beneficiary:**

- last name, first name, patronymic, date of birth;
- contact information, including telephone number, e-mail address and social media accounts;
- address of official place of residence or actual stay;
- family data: surnames, names, patronymics and ages of family members;
- documents: photographs and data of IDs and/or other documents required for the provision of assistance;
- bank data, including account number (in case of applying for financial assistance or reimbursement of expenses);

**7.1.2. for the Donor:**

- last name, first name, patronymic, date of birth;
- contact details, including

- контактні дані, зокрема, номер телефону, адреса електронної пошти й акаунти в соціальних мережах;
- банківські реквізити в тому обсязі, в якому банки і платіжні системи передають відповідні дані Організаціям під час надходження добровільних пожертв;

#### **7.1.3 для Іншого контрагента:**

- прізвище, ім'я, по батькові, дата народження;
- контактні дані, зокрема номер телефону, адреса електронної пошти і акаунти в соціальних мережах;
- адреса проживання або фактичного перебування;
- дані документів, зокрема, паспортні дані, документи, які містять інформацію про взяття на податковий облік, та інші документи, які необхідні для оформлення відповідних трудових відносин чи відносин, які мають цивільно-правовий характер;

telephone number, e-mail address and social media accounts;

- bank details to the extent that banks and payment systems transfer the relevant data to the Organizations when receiving voluntary donations;

#### **7.1.3 for Other Counterparty:**

- last name, first name, patronymic, date of birth;
- contact details, including telephone number, e-mail address and social media accounts;
- address of residence or actual stay;
- documents, in particular IDs, documents containing information on tax registration, and other documents necessary for the registration of relevant labor relations or relations of a civil law nature;

- банківські дані: реквізити рахунків (у разі виникнення фінансових обов'язків);
- інформація про освіту, про трудовий стаж/досвід, інформація про наявність посвідчення водія, відомості з Реєстру волонтерів антитерористичної операції та/або здійснення заходів із забезпечення національної безпеки і оборони, відсічі і стримування збройної агресії російської федерації, інформація про притягнення особи до кримінальної відповідальності.
- banking data: account details (if financial obligations appear);
- information on education, work experience, information on driver's license, information from the Register of volunteers of the anti-terrorist operation and/or implementation of measures to ensure national security and defense, repel and deter armed aggression of the russian federation, information on criminal convictions.

#### **7.1.4.для Іншої особи:**

- прізвище, ім'я, по батькові, дата народження;
- контактні дані: номер телефону, адреса електронної пошти, інші засоби зв'язку.

#### **7.1.4 for Other person:**

- last name, first name, patronymic, date of birth;
- contact details: phone number, e-mail address, other means of communication.

Організація також може, за умови отримання належної згоди, використовувати візуальне зображення Суб'єкта персональних даних у вигляді фотографій, відео, цифрових зображень або інших аналогічних зображень, наданих Суб'єктом персональних даних або

The Organization may also, with proper consent, use visual representations of Personal data subjects in the form of photographs, videos, digital images or other similar images provided by or obtained with the assistance of the Personal data subject. The detailed regulation of this matter at the level of the

отриманих за його сприяння. Детальне регулювання цього питання на рівні Організації здійснюється Політикою використання зображень.

Organization is carried out by the Image Use Policy.

Організація також може збирати цифрові дані користувачів сайту Організації. Користувачі сайту дають відповідну згоду, де можуть вибрати обсяг даних, що збираються.

The Organization may also collect digital data from its website users. Users of the website give the appropriate consent, where they can choose the scope of the collected data.

## **8. Права Суб'єкта персональних даних**

## **8 Rights of the Personal data subject**

8.1 Особисті немайнові права на персональні дані, які має кожна фізична особа, є невід'ємними і непорушними.

8.1 Personal non-property rights to personal data that every individual has are inalienable and inviolable.

8.2 Суб'єкти персональних даних мають наступні права:

8.2 Personal data subjects have the following rights:

### **8.2.1 Право на інформацію.**

Суб'єкти персональних даних мають право бути інформованими про те, що їхні персональні дані збираються та обробляються, про цілі обробки, категорії отримувачів даних тощо.

### **8.2.1 The right to information.**

Personal data subjects have the right to be informed that their personal data is collected and processed, as well as about the purposes of processing, categories of data recipients, etc.

### **8.2.2 Право на доступ.**

Суб'єкти персональних даних мають право отримувати доступ до своїх персональних даних, які зберігаються в базі персональних даних Організації, і отримувати копії цих даних, подавши відповідний письмовий запит.

### **8.2.2 Right of access.**

Personal data subjects have the right to access their personal data stored in the Organization's personal data base and to receive copies of this data by submitting a written request.

**8.2.3 Право на виправлення.**

Суб'єкти персональних даних мають право вимагати виправлення неправдивих або недостовірних персональних даних, що їх стосуються.

**8.2.4 Право на вилучення.**

Суб'єкти персональних даних мають право вимагати видалення своїх персональних даних з бази персональних даних Організації у разі, коли ці дані більше не потрібні для визначених цілей або якщо їхня обробка незаконне.

**8.2.5 Право на обмеження обробки.**

Суб'єкти персональних даних мають право обмежити обробку своїх персональних даних у певних ситуаціях, зокрема, якщо обробка є незаконною або Суб'єкт персональних даних виступає проти обробки.

**8.2.6 Право на перенесення даних.**

Суб'єкти персональних даних мають право отримати свої персональні дані, які вони надали Організації, у структурованому, звичайно використовуваному та машинночитаному форматі, а також передати ці дані іншому розпоряднику персональних даних

**8.2.3 The right to rectification.**

Personal data subjects have the right to request the correction of false or inaccurate personal data concerning them.

**8.2.4 The right to erasure.**

Personal data subjects have the right to request the deletion of their personal data from the Organization's personal data base in the event that this data is no longer required for the specified purposes or if its processing is unlawful.

**8.2.5 The right to restrict processing.**

Personal data subjects have the right to restrict the processing of their personal data in certain situations, in particular, if the processing is unlawful or the Personal data subject objects to the processing.

**8.2.6 The right to data portability.**

Personal data subjects have the right to receive their personal data that they have provided to the Organization in a structured, commonly used and machine-readable format, and to transmit this data to another personal data controller without hindrance from the Organization, if the processing is



без перешкоди з боку Організації, якщо обробка ґрунтується на згоді або укладеному договорі та здійснюється автоматизованим способом.

**8.2.7 Право на відкликання згоди.** У разі, коли обробка персональних даних здійснюється на підставі згоди Суб'єкта персональних даних, Суб'єкт має право в будь-який час відкликати свою згоду. Відкликання згоди не впливає на законність обробки, здійсненої до відкликання згоди.

**8.2.8 Право на подання скарги.** Суб'єкти персональних даних мають право подавати скарги до відповідних контролюючих органів, якщо вони вважають, що їхні права в сфері захисту персональних даних порушені.

**8.2.9 Інші права.** Суб'єкти персональних даних також мають інші права, передбачені законодавством про захист персональних даних.

**8.3** З питань, пов'язаних з реалізацією цих прав, усі зацікавлені особи можуть звертатися до Організації за електронною

based on consent or a contract and is carried out in an automated manner.

**8.2.7 The right to withdraw consent.** Where the processing of personal data is based on the consent of the Personal data subject, the data Subject has the right to withdraw their consent at any time. The withdrawal of consent does not affect the lawfulness of the processing carried out before the withdrawal of consent.

**8.2.8 The right to file a complaint.** Personal data subjects have the right to lodge complaints with the relevant supervisory authorities if they believe that their personal data protection rights have been violated.

**8.2.9 Other rights.** Personal data subjects also have other rights provided by the legislation on personal data protection.

**8.3** For questions regarding the exercise of these rights, all interested parties may contact the Organization via [security@helpingtoleave.org](mailto:security@helpingtoleave.org) or legal postal address.

адресою [security@helpingtoleave.org](mailto:security@helpingtoleave.org) або за офіційною поштовою адресою.

8.4 Застосування прав Суб'єктів персональних даних здійснюється шляхом звернення до Організації згідно зі Статтею 16 Закону України «Про захист персональних даних». Організація зобов'язана забезпечити можливість здійснення цих прав та відповідно реагувати на запити Суб'єктів персональних даних у межах вимог законодавства.

8.4 The rights of Personal data subjects shall be exercised by contacting the Organization in accordance with Article 16 of the Law of Ukraine “On Personal Data Protection”. The Organization is obliged to ensure the possibility of exercising these rights and respond appropriately to requests from Personal data subjects within the requirements of the law.

## 9. Згода Суб'єкта персональних даних

## 9. Consent of the Personal data subject

9.1 Для того, щоб Згода Суб'єкта персональних даних була чинною, вона має бути:

9.1 In order for Consent of the Personal data subject to be valid, it must be:

- вільно наданою;
- конкретною;
- поінформованою;
- однозначно наданою через активну дію;
- задокументованою;
- з можливістю відкликання.

- freely provided;
- specific;
- informed;
- unambiguously provided through active action;
- documented;
- revocable

9.2 Згода Суб'єкта персональних даних може бути також надана під час реєстрації фізичною особою в інформаційно-комунікаційній системі Організації шляхом проставлення відмітки

9.2 The Consent of the Personal data subject may be provided when an individual registers in the Organization's information and communication system by marking a note on granting permission to process their personal data in accordance with the stated purpose of

про надання дозволу на обробку своїх персональних даних відповідно до сформульованої мети їхньої обробки, за умови, що така система не створює можливостей для обробки персональних даних до моменту проставлення відмітки. Також згода на обробку персональних даних може бути отримана телефонним зв'язком (включно з IP-телефонією), якщо власник персональних даних звертається до Організації через гарячу лінію Організації.

9.3 Батьки, законні представники дітей до 18 років надають свій дозвіл на використання даних таких дітей у передбачених законом випадках.

## 10. Прикінцеві положення

10.1 Ця Політика нерозривно пов'язана з іншими політиками Організації.

10.2 Всі зміни та доповнення до цієї Політики вносяться шляхом викладення її в новій редакції або внесення змін у вигляді окремого додатку.

10.3 Після затвердження нової редакції Політики попередня втрачає чинність.

10.4 З інших питань, які не врегульовані цією Політикою, слід керуватися чинним законодавством та GDPR.

their processing, provided that such a system does not create opportunities for processing personal data before the marking. In addition, consent to the processing of personal data may be obtained by telephone (including IP telephony) if the owner of personal data contacts the Organization through the Organization's hotline.

9.3 Parents, legal representatives of children under 18 years of age provide their authorization to use the data of such children in the cases provided for by law.

## 10. Final provisions

10.1 This Policy is inextricably linked to other policies of the Organization.

10.2 All amendments and additions to this Policy shall be made by setting it out in a new version or by amending it in the form of a separate appendix.

10.3 Upon approval of the new version of the Policy, the previous one shall cease to be valid.

10.4 For other issues not regulated by this Policy, the applicable law and the GDPR shall be followed.